



Eksamensoppgave MAK 511 (10 studiepoeng)

Dato tirsdag 28.05.2013

Kandidatnr: _____

1. Oversett følgende setninger fra gresk til norsk:

1 λέγει αὐτῷ ἡ γυνή· προφήτης εἶ σύ.

2 μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον.

3 ἡ Μαριὰμ συνετήρει πάντα τὰ ῥήματα ταῦτα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς.

4 γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου.

5 ὁ κύριος ἡμῶν βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

6 ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· δόξαν παρὰ ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω.

2. Bestem formen og oppgi oppslagsform:

	form	oppslagsform
ταῦτα		
ἀγαπᾶτε		
συνετήρει		
ἀπολέλυσαι		
βασιλεύσει		



3. Fyll ut bøyningsmønsteret:

a)

	entall	flertall
Nom.		
Akk.		
Dat.		
Gen.	τῆς γῆς	

b)

	entall	flertall
Nom.		οἱ ποιμένες
Akk.		
Dat.		
Gen.		

c)

		m.	f.	n.
entall	Nom.			
	Akk.			
	Dat.			
	Gen.			
flertall	Nom.			
	Akk.			
	Dat.	αὐτοῖς		
	Gen.			

d)

	entall	flertall
1. person	λαλῶ	
2. person		
3. person		



4. Gi en kort forklaring og noen eksempler på følgende grammatiske begreper:

a) Augment

b) Deponente verb

c) Hortativ konjunktiv

5. Forklar kort forskjellen mellom:

a) Spiritus asper og spiritus lenis

b) Presens og aorist imperativ



Side 4 av __

6. Gi en syntaktisk analyse av følgende setning:

ὁ Ἰησοῦς λέγει· ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λαλῶ.



Eksamensoppgaver i MAK512
Ansgar Teologiske Høgskole, torsdag 30.05.2013
Kandidatnummer _____

Side 1 av _____

1. Oversett følgende vers (skrives på eget ark)

Μετὰ ταῦτα ἐφάνερωσεν ἑαυτὸν πάλιν ὁ Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς ἐπὶ τῆς θαλάσσης τῆς Τιβεριάδος· ἐφάνερωσεν δὲ οὕτως.

2 ἦσαν ὁμοῦ Σίμων Πέτρος καὶ Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος καὶ Ναθαναὴλ ὁ ἀπὸ Κανὰ τῆς Γαλιλαίας καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου καὶ ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο.

3 λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος· ὑπάγω ἀλιεύειν. λέγουσιν αὐτῷ· ἐρχόμεθα καὶ ἡμεῖς σὺν σοί. ἐξῆλθον καὶ ἐνέβησαν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐπίασαν οὐδέν.

4 πρωΐας δὲ ἤδη γενομένης ἔστη Ἰησοῦς εἰς τὸν αἰγιαλόν, οὐ μέντοι ἤδειςαν οἱ μαθηταὶ ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν.

5 λέγει οὖν αὐτοῖς [ὁ] Ἰησοῦς· παιδία, μή τι προσφάγιον ἔχετε; ἀπεκρίθησαν αὐτῷ· οὐ.

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· βάλετε εἰς τὰ δεξιὰ μέρη τοῦ πλοίου τὸ δίκτυον, καὶ εὐρήσετε. ἔβαλον οὖν, καὶ οὐκέτι αὐτὸ ἐλκύσαι ἴσχυον ἀπὸ τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων.

Ordliste: (Merk: alle verbformer er oppgitt i presens 1.p.sg, jeg --)

φαηερῶ = åpenbare
δμοῦ = sammen

ἀλιεύω = fiske

ἐνέβησαν = aorist av ἐμβάινω =
stige inn



τὸ πλοῖον = båten
 πιάζω = fange
 πρωΐα = tidlig morgen, (bøyes
 som καρδία)

ἔστη = aorist av ἵσταμαι = stå
 μέντοι = sikkert, her: likevel

ἤδεισαν, pluskvamperf.
 (imperf.) av ἵδω, perfektum
 (presens) = vite
 προσφάγιον = fisk
 ἔβαλον sterk aorist av βάλλω =
 kaste
 ἐλκύω = trekke
 ἰσχύω = orke, makte
 ἀπὸ = fra, ut av, her: på grunn av
 (overført betydning m/gen)

2. Bestem formen og oppgi oppslagsform:

Gresk ord	form	oppslagsform	Ev. kommentar
ἐρχόμεθα			
γενομένης			
τῇ νυκτὶ			
εὐρήσετε			
ἰχθύων			

3. Forklar bruken av *infinitiv* i følgende setninger:

a) λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος· ὑπάγω ἀλιεύειν (...)

b) καὶ οὐκέτι αὐτὸ ἐλκύσαι ἰσχυοὺν ἀπὸ τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων.

4. Forklar bruken av *partisipp* i følgende setning:

c) πρωΐας δὲ ἤδη γενομένης ἔστη Ἰησοῦς εἰς τὸν αἰγιαλόν



5. Gi en syntaktisk analyse av følgende setning:

ἦσαν ὁμοῦ Σίμων Πέτρος καὶ Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος καὶ Ναθαναὴλ ὁ
ἀπὸ Κανὰ τῆς Γαλιλαίας καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου καὶ ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν
αὐτοῦ δύο

